

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Таиланд о воздушном сообщении

Постановление · № 894 · от 06.09.1995 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 6 сентября 1995 г. N 894

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Таиланд
о воздушном сообщении

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством транспорта Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и предварительно проработанный с Таиландской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Таиланд о воздушном сообщении (прилагается).

Поручить Министерству транспорта Российской Федерации по достижении договоренности с Таиландской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вноситься в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Таиланд
о воздушном сообщении

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Таиланд, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,
принимая во внимание, что Российская Федерация и Королевство Таиланд являются участниками Конвенции о международной гражданской авиации, открытой для подписания в г.Чикаго 7 декабря 1944 г.,

желая заключить Соглашение в целях установления воздушного сообщения между их соответствующими территориями и за их пределы,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

1. Для целей настоящего Соглашения следующие понятия означают:

- а) "Конвенция" - Конвенцию о международной гражданской авиации, открытую для подписания в г. Чикаго 7 декабря 1944 г., и включает в себя любое Приложение к этой Конвенции, принятое согласно статье 90 Конвенции, и любые поправки к Приложениям или самой Конвенции, вступившие в силу согласно статьям 90 и 94 Конвенции и ратифицированные соответственно Российской Федерацией и Королевством Таиланд;
- б) "авиационные власти" - в отношении Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации в лице Департамента воздушного транспорта или любое лицо либо организацию, уполномоченных осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим

Министерством, в отношении Королевства Таиланд - Министерство транспорта и коммуникаций или любое лицо либо организацию, уполномоченных осуществлять функции, выполняемые в настоящее время этим Министерством;

с) "назначенное авиапредприятие" - авиапредприятие, назначенное одной из Договаривающихся Сторон в соответствии со статьей 6 настоящего Соглашения;

d) "тариф" - стоимость и условия оплаты перевозки пассажиров, багажа и груза, включая комиссионные сборы и дополнительную оплату агентских услуг по продаже перевозочных документов, исключая оплату и условия перевозки почты;

е) "территория" - в отношении государства - земные поверхности, территориальные и внутренние воды и воздушное пространство над ними, находящиеся под суверенитетом этого государства в соответствии с международными правилами.

2. Приложение к настоящему Соглашению составляет его неотъемлемую часть. Все ссылки на Соглашение относятся и к Приложению, если не оговорено иное.

Статья 2

Предоставление прав

1. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет другой Договаривающейся Стороне права, предусмотренные настоящим Соглашением, в целях эксплуатации воздушных линий по маршрутам, указанным в Приложении к настоящему Соглашению (далее такие линии и маршруты именуются соответственно - договорные линии и установленные маршруты).

2. В соответствии с положениями настоящего Соглашения авиапредприятие, назначенное каждой Договаривающейся Стороной, при эксплуатации договорных авиалиний по установленным маршрутам будет пользоваться следующим:

a) правом пролета территории государства другой Договаривающейся Стороны без посадки;

b) правом совершать посадки на территории государства другой Договаривающейся Стороны с некоммерческими целями;

c) правом погрузки и выгрузки на территории государства одной Договаривающейся Стороны в пунктах, указанных в Приложении к настоящему Соглашению, пассажиров, багажа, груза и почты для их отправления или доставки в пункты на территории государства другой Договаривающейся Стороны;

d) правом погрузки или выгрузки на территории третьих стран в пунктах, указанных в Приложении к настоящему Соглашению, пассажиров, багажа, груза и почты для их отправки или доставки в пункты, указанные в Приложении к настоящему Соглашению, на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

3. Ничто в пункте 2 настоящей статьи не будет рассматриваться как предоставление права назначенному авиапредприятию одной Договаривающейся Стороны брать на борт пассажиров, багаж, груз и почту для перевозки между пунктами на территории государства другой Договаривающейся Стороны за вознаграждение или на условиях аренды.

4. Если в силу вооруженного конфликта, стихийных бедствий, политической нестабильности или чрезвычайных обстоятельств назначенное авиапредприятие одной Договаривающейся Стороны не сможет выполнить полеты по установленному маршруту, другая Договаривающаяся Сторона окажет содействие в создании условий для выполнения полета по маршруту в заданном направлении.

Статья 3

Принципы регулирования эксплуатации договорных авиалиний

1. Назначенному авиапредприятию каждой Договаривающейся Стороны должны предоставляться на договорных линиях справедливые и равные возможности для загрузки, взятой на территории государства одной Договаривающейся Стороны и доставленной на территорию государства другой Договаривающейся Стороны или в обратном направлении. Загрузка, взятая и доставленная на территорию одной Договаривающейся Стороны из пунктов или в пункты по установленному

маршруту, будет рассматриваться как дополнительная. Назначенное авиапредприятие каждой Договаривающейся Стороны при предоставлении емкости для перевозки загрузки, взятой на территории государства одной Договаривающейся Стороны, в пункты по установленным маршрутам и в обратном направлении должно принимать во внимание интересы назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны, с тем чтобы не нанести ущерба его перевозкам.

2. Договорные линии, обслуживаемые назначенным авиапредприятием каждой Договаривающейся Стороны, должны соответствовать общественным потребностям в перевозках по установленным маршрутам, и каждое назначенное авиапредприятие должно предоставлять такую емкость, которая отвечала бы существующим и разумно предполагаемым потребностям в перевозках пассажиров, багажа, груза и почты, следующих на территорию государства или убывающих с территории государства Договаривающейся Стороны, назначившей это авиапредприятие.

3. Условия перевозки пассажиров, багажа, груза и почты, взятых на территории государства другой Договаривающейся Стороны и выгруженных в третьих странах в пунктах по установленным маршрутам или в обратном направлении, должны соответствовать общему принципу, согласно которому емкость будет зависеть от:

- а) потребностей в перевозках с или на территорию государства Договаривающейся Стороны, назначившей авиапредприятие;
- б) потребностей в перевозках того региона, через который проходит договорная линия, с учетом авиалиний, установленных авиапредприятиями других государств данного региона;
- с) экономических потребностей в транзитных перевозках.

4. Первоначальная емкость должна быть согласована между Договаривающимися Сторонами до открытия договорной авиалинии. В дальнейшем эта емкость может время от времени обсуждаться между авиационными властями Договаривающихся Сторон и любые согласованные изменения емкости должны подтверждаться обменом нотами.

Статья 4

Применение законов и правил

1. Законы и правила государства одной Договаривающейся Стороны, регулирующие прилет и вылет с его территории воздушных судов, совершающих международные полеты, либо эксплуатацию или навигацию этих воздушных судов во время их пребывания в пределах его территории, будут применяться к воздушным судам назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны.

2. Законы и правила государства одной Договаривающейся Стороны, регулирующие прибытие, пребывание и отправление с его территории экипажей, пассажиров, багажа, груза и почты, и в частности формальности, относящиеся к паспортным, таможенным, валютным и санитарным правилам, будут применяться к экипажам, пассажирам, багажу, грузу и почте воздушных судов назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны во время их пребывания в пределах указанной территории.

3. Ни одна из Договаривающихся Сторон не будет предоставлять преимущества своему назначенному авиапредприятию по отношению к назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны в применении законов и правил, предусмотренных настоящей статьей.

Статья 5

Авиационная безопасность

1. В соответствии со своими правами и обязательствами, вытекающими из международного права, Договаривающиеся Стороны подтверждают, что взятое ими по отношению друг к другу обязательство обеспечивать безопасность гражданской авиации от актов незаконного вмешательства составляет неотъемлемую часть настоящего Соглашения. Без ущерба для своих прав и обязательств, вытекающих из международного права, Договаривающиеся Стороны действуют в соответствии с положениями Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых

на борту воздушных судов, подписанной в г. Токио 14 сентября 1963 г., Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в г. Гааге 16 декабря 1970 г., и Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанной в г. Монреале 23 сентября 1971 г.

2. Договаривающиеся Стороны оказывают по просьбе другой Договаривающейся Стороны всю необходимую помощь друг другу в предотвращении незаконного захвата воздушных судов и других незаконных актов, направленных против безопасности воздушных судов, их пассажиров и экипажа, аэропортов и аэронавигационных средств, а также другой угрозы безопасности гражданской авиации.

3. Договаривающиеся Стороны действуют в соответствии с положениями по авиационной безопасности, устанавливаемыми Международной организацией гражданской авиации и предусмотренными Приложениями к Конвенции, в той степени, в которой такие положения применимы к Договаривающимся Сторонам. Они будут требовать, чтобы эксплуатанты воздушных судов их регистрации, эксплуатанты воздушных судов, основное место деятельности или постоянное местопребывание которых находится на территории их государства, и эксплуатанты международных аэропортов на территории их государства действовали в соответствии с такими положениями по авиационной безопасности.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона может потребовать от таких эксплуатантов воздушных судов соблюдения указанных в пункте 3 настоящей статьи положений по авиационной безопасности, которые предусматриваются этой Договаривающейся Стороной для въезда, выезда и пребывания в пределах территории ее государства. Каждая Договаривающаяся Сторона будет обеспечивать применение надлежащих мер в пределах территории своего государства для защиты воздушных судов и проверки экипажа, пассажиров, ручной клади, багажа, груза и бортовых запасов до и во время посадки или погрузки. Каждая Договаривающаяся Сторона также благожелательно рассматривает любую просьбу другой Договаривающейся Стороны о принятии специальных мер безопасности в связи с конкретной угрозой.

5. Когда имеет место инцидент или угроза инцидента, связанного с незаконным захватом гражданских воздушных судов или с другими незаконными актами, направленными против безопасности таких воздушных судов, экипажа, их пассажиров и аэропортов или аэронавигационных средств, Договаривающиеся Стороны оказывают друг другу помощь посредством облегчения связи и принятия соответствующих мер в целях быстрого и безопасного пресечения такого инцидента или его угрозы.

Статья 6

Назначение и разрешение на эксплуатацию

1. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право назначить одно авиапредприятие в целях эксплуатации договорных линий, уведомив авиационные власти Договаривающихся Сторон в письменной форме.

2. По получении уведомления о таком назначении одна Договаривающаяся Сторона в соответствии с положениями пунктов 3 и 4 настоящей статьи незамедлительно предоставит назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны соответствующее разрешение на эксплуатацию договорных линий.

3. Авиационные власти одной Договаривающейся Стороны могут потребовать от назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны доказательства того, что оно способно выполнять условия, предписанные законами и правилами, обычно применяемыми этими властями при эксплуатации международных воздушных линий в соответствии с положениями Конвенции.

4. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право отказать в признании назначенного авиапредприятия или в предоставлении назначенному авиапредприятию разрешения на эксплуатацию договорных линий или потребовать выполнения таких условий, которые она сочтет

необходимыми при использовании назначенным авиапредприятием прав, указанных в статье 2 настоящего Соглашения, в случае, когда упомянутая Договаривающаяся Сторона не имеет доказательств того, что преимущественное владение этим авиапредприятием и действительный контроль над ним осуществляют Договаривающаяся Сторона, назначившая это авиапредприятие, или граждане ее государства.

5. Назначенное авиапредприятие, получившее в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи разрешение, может в любое время начать эксплуатацию договорной линии при условии, что тарифы, установленные в соответствии с положениями статьи 14 настоящего Соглашения, введены в действие.

Статья 7 Отмена или приостановление действия
разрешения на эксплуатацию договорной линии

1. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право аннулировать разрешение на эксплуатацию или приостановить пользование указанными в статье 2 настоящего Соглашения правами, предоставленными назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны, или потребовать выполнения таких условий, которые она сочтет необходимыми при пользовании этими правами:

- а) если это назначенное авиапредприятие не сможет доказать, что преимущественное владение или действительный контроль над ним осуществляют Договаривающаяся Сторона, назначившая это авиапредприятие, или граждане ее государства, или
- б) если это авиапредприятие не соблюдает законы или правила государства Договаривающейся Стороны, предоставляющей эти права, или
- с) если авиапредприятие при эксплуатации договорных линий не соблюдает условия, предусмотренные настоящим Соглашением.

2. Если немедленное аннулирование, приостановление или требование выполнения условий, указанных в пункте 1 настоящей статьи, не являются необходимыми для предупреждения дальнейших нарушений законов и правил, то право, о котором говорится в этом пункте, будет использоваться только после консультации между Договаривающимися Сторонами.

Статья 8

Признание свидетельств и удостоверений

1. Свидетельства о годности к полетам, удостоверения о квалификации и лицензии, выданные или признанные действительными одной Договаривающейся Стороной, в период их действия будут признаваться действительными другой Договаривающейся Стороной при условии, что такие свидетельства, удостоверения и лицензии, выданные или признанные действительными, соответствуют требованиям стандартов, установленных Конвенцией.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона тем не менее оставляет за собой право отказать в признании действительности свидетельств о годности к полетам, удостоверений о квалификации и лицензий, выданных гражданам своего государства другой Договаривающейся Стороной или каким-либо другим государством, при полетах над своей территорией.

Статья 9

Освобождение от таможенных пошлин и налогов

1. Воздушные суда, эксплуатируемые на договорных линиях назначенным авиапредприятием одной Договаривающейся Стороны, а также их табельное имущество, запасы топлива и смазочные материалы, бортовые запасы, включая продукты питания, напитки и табачные изделия, находящиеся на борту таких воздушных судов, будут освобождаться от обложения таможенными пошлинами и налогами по прибытии на территорию государства другой Договаривающейся Стороны при условии, что эти материалы, имущество и запасы остаются на борту воздушного судна до момента их обратного вывоза.

2. Также будут освобождаться от обложения таможенными пошлинами и налогами:

- а) бортовые запасы, взятые на территории государства одной Договаривающейся Стороны в пределах лимитов, установленных властями этой Договаривающейся Стороны, и предназначенные для использования на борту воздушного судна, эксплуатируемого на договорных линиях назначенным авиапредприятием другой Договаривающейся Стороны;
- б) запасные части, ввезенные на территорию государства одной Договаривающейся Стороны для технического обслуживания или ремонта воздушного судна, эксплуатируемого на договорных линиях назначенным авиапредприятием другой Договаривающейся Стороны;
- с) топливо и смазочные материалы, предназначенные для использования воздушным судном, эксплуатируемым на договорных линиях назначенным авиапредприятием одной Договаривающейся Стороны, даже если эти запасы будут использоваться на участке маршрута в пределах территории государства другой Договаривающейся Стороны, где они взяты на борт.

Сборы за предоставленное обслуживание, хранение и таможенное оформление будут взиматься в соответствии с внутренним законодательством Договаривающихся Сторон.

3. Табельное бортовое имущество, материалы, запасы и запасные части, находящиеся на борту воздушного судна, эксплуатируемого назначенным авиапредприятием одной Договаривающейся Стороны, могут быть выгружены на территории государства другой Договаривающейся Стороны только с согласия таможенных властей этой Договаривающейся Стороны. В таком случае они могут быть помещены под наблюдение и контроль указанных властей до того момента, пока они не будут вывезены обратно или не получат другого назначения в соответствии с таможенными правилами.

Статья 10

Прямой транзит

Пассажиры, багаж и груз, следующие прямым транзитом через территорию государства каждой Договаривающейся Стороны и не покидающие зоны аэропорта, выделенной для этой цели, будут подвергаться лишь упрощенному контролю. Багаж и груз, следующие прямым транзитом, будут освобождаться от обложения таможенными пошлинами и налогами.

Сборы за предоставленное обслуживание, хранение и таможенное оформление будут взиматься в соответствии с внутренним законодательством Договаривающихся Сторон.

Статья 11

Сборы с пользователей

1. Каждая Договаривающаяся Сторона должна стремиться к установлению справедливых и разумных размеров сборов, взимаемых ею или ее компетентными органами с назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны. Такие сборы должны быть экономически обоснованы.
2. Сбор за пользование аэропортами, включая их сооружения, аэронавигационные и другие средства, и услуги, взимаемые одной Договаривающейся Стороной с назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны, не должны превышать размеров сборов, взимаемых со своих национальных воздушных судов, выполняющих регулярные международные полеты.

Статья 12

Коммерческая деятельность

1. Назначенное авиапредприятие одной Договаривающейся Стороны имеет возможность в соответствии с законами и правилами другой Договаривающейся Стороны, регулируемыми въезд, пребывание и трудоустройство, содержать на территории государства другой Договаривающейся Стороны административный, коммерческий и технический персонал, который необходим для обеспечения эксплуатации договорных линий.
2. Коммерческая деятельность должна быть основана на принципе взаимности. Компетентные органы каждой Договаривающейся Стороны будут оказывать необходимое содействие представительству назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны для осуществления его нормальной деятельности.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет на основе взаимности назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны право осуществлять на территории ее государства продажу авиаперевозок непосредственно или через назначаемых им агентов. Каждое назначенное авиапредприятие имеет право продавать такие перевозки и любое лицо может свободно приобрести такую перевозку в соответствии с внутренним законодательством и правилами Договаривающейся Стороны, где осуществляется продажа.

Статья 13

Перевод доходов

Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет назначенному авиапредприятию другой Договаривающейся Стороны право свободного перевода сумм превышения доходов над расходами, полученных этим авиапредприятием на территории ее государства от перевозки пассажиров, багажа, почты и груза.

Такой перевод должен производиться по официальному обменному курсу или по эквивалентному курсу при получении дохода. При наличии специального соглашения, регулирующего финансовые отношения между Договаривающимися Сторонами, перевод должен производиться в соответствии с положениями этого соглашения.

Статья 14

Тарифы

1. Тарифы, взимаемые каждым назначенным авиапредприятием при любой перевозке с или на территорию другой Договаривающейся Стороны, должны устанавливаться с учетом всех соответствующих факторов, включая эксплуатационные расходы, разумную прибыль, характеристику авиалинии и тарифы других авиапредприятий.
 2. Тарифы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, должны по возможности согласовываться между назначенными авиапредприятиями Договаривающихся Сторон с учетом тарифов других авиапредприятий, эксплуатирующих весь маршрут или его часть. Такое согласование должно осуществляться в соответствии с процедурами, рекомендуемыми Международной конференцией по тарифам.
 3. Согласованные таким образом тарифы представляются на одобрение авиационным властям Договаривающихся Сторон не позднее чем за шестьдесят дней до предполагаемой даты их введения. В отдельных случаях этот срок может быть сокращен с согласия обеих Договаривающихся Сторон. По получении тарифов авиационные власти должны рассмотреть их без необоснованной задержки.
- Авиационные власти одной Договаривающейся Стороны могут уведомить авиационные власти другой Договаривающейся Стороны о продлении срока введения тарифов. Ни один тариф не может быть введен в действие, если авиационные власти каждой Договаривающейся Стороны не одобряют его.
4. Если назначенные авиапредприятия Договаривающихся Сторон не смогут согласовать тариф или если тариф не будет одобрен авиационными властями одной из Договаривающихся Сторон, авиационные власти обеих Договаривающихся Сторон должны попытаться установить тариф по договоренности между собой.
- В указанном случае переговоры по согласованию должны начаться не позднее чем за тридцать дней с даты, когда назначенные авиапредприятия не смогли согласовать тариф или авиационные власти одной из Договаривающихся Сторон уведомили авиационные власти другой Договаривающейся Стороны о своем несогласии с тарифом.
5. Если не будет достигнуто согласия по утверждению какого-либо тарифа, это разногласие должно быть урегулировано в соответствии с положениями статьи 18 настоящего Соглашения.
 6. Тарифы, установленные в соответствии с положениями настоящей статьи, должны оставаться в силе до тех пор, пока не будут установлены новые тарифы в соответствии с положениями настоящей

статьи.

7. Авиационные власти каждой Договаривающейся Стороны должны стремиться к тому, чтобы при согласовании тарифов с авиационными властями другой Договаривающейся Стороны достичь лучшего результата для назначенных авиапредприятий Договаривающихся Сторон в духе соблюдения законов и правил, их касающихся.

Статья 15

Согласование расписаний

Заблаговременно, насколько это практически возможно, но не менее чем за тридцать дней до начала полетов по договорным линиям или до момента какого-либо их изменения либо в течение тридцати дней после получения запроса авиационных властей назначенное авиапредприятие одной Договаривающейся Стороны должно представить авиационным властям другой Договаривающейся Стороны информацию, содержащую сведения о характере обслуживания договорной авиалинии, расписании, типах воздушных судов, включая предлагаемую емкость по каждому установленному маршруту, и любую другую информацию, которая может быть запрошена авиационными властями другой Договаривающейся Стороны в целях должного соблюдения условий настоящего Соглашения.

Статья 16 Предоставление статистических данных

Авиационные власти обеих Договаривающихся Сторон будут периодически предоставлять друг другу статистические данные или другую соответствующую информацию, касающуюся перевозок по договорным линиям.

Статья 17

Консультации

Каждая Договаривающаяся Сторона может в любое время запросить консультации по любой проблеме, касающейся настоящего Соглашения. Такие консультации должны начаться в течение шестидесяти дней с даты запроса об их проведении одной из Договаривающихся Сторон, если между Договаривающимися Сторонами не будет иной договоренности.

Статья 18

Разрешение споров

1. Любой спор, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны будут стремиться разрешить прежде всего посредством прямых переговоров между собой.
2. Если Договаривающиеся Стороны не придут к согласию путем переговоров, они могут договориться о передаче спора на рассмотрение соответствующим лицам или органам. Спор также может быть по требованию одной из Договаривающихся Сторон передан на разрешение арбитража, который образуется из трех арбитров. Каждая Договаривающаяся Сторона назначает по одному арбитру, затем эти два арбитра определяют председателя арбитража - гражданина третьего государства.

Каждая Договаривающаяся Сторона должна назначить арбитра в течение шестидесяти дней с даты запроса другой Договаривающейся Стороны о рассмотрении спора в арбитражном порядке, направленного по дипломатическим каналам. Третий арбитр должен быть определен в течение тридцати дней.

В случае если Договаривающаяся Сторона не сможет назначить арбитра в указанный период или если третий арбитр не будет определен в указанный срок, Президент Совета Международной организации гражданской авиации по просьбе одной из Договаривающихся Сторон может назначить в зависимости от обстоятельств соответствующего арбитра или арбитров. Если Президент является гражданином одной из Договаривающихся Сторон или по какой-либо другой причине не может назначить арбитра, необходимые назначения может сделать его заместитель. Третий арбитр должен быть гражданином третьего государства и исполнять обязанности председателя арбитража.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона обязана выполнять любое решение, принятое в соответствии

с пунктом 2 настоящей статьи.

4. Если одна из Договаривающихся Сторон или назначенное авиапредприятие одной из Договаривающихся Сторон не выполняет в течение длительного времени решение, принятое в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, другая Договаривающаяся Сторона может ограничить, приостановить или аннулировать права и привилегии, предоставленные в соответствии с настоящим Соглашением этой Договаривающейся Стороне или ее назначенному авиапредприятию.

Статья 19

Изменения

1. Если одна из Договаривающихся Сторон сочтет целесообразным внести изменение в любое положение настоящего Соглашения, такое изменение должно быть согласовано между Договаривающимися Сторонами и вступит в силу после обмена нотами по дипломатическим каналам.

2. Изменения, вносимые в Приложение к настоящему Соглашению, могут быть согласованы непосредственно между авиационными властями Договаривающихся Сторон. Они могут применяться с даты их согласования и окончательно вступят в силу с момента обмена нотами по дипломатическим каналам.

3. В случае заключения любой общей многосторонней конвенции по воздушному транспорту, которая станет обязательной для обеих Договаривающихся Сторон, настоящее Соглашение будет изменено в целях приведения его в соответствие с положениями этой конвенции.

Статья 20

Прекращение действия

1. Каждая Договаривающаяся Сторона может в любое время уведомить в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. Такое уведомление одновременно будет направлено в Международную организацию гражданской авиации.

2. Соглашение прекратит свое действие через двенадцать месяцев с даты получения такого уведомления другой Договаривающейся Стороной и по окончании срока действия согласованного расписания полетов, если указанное уведомление о прекращении действия Соглашения не будет отозвано по обоюдному согласию Договаривающихся Сторон до истечения этого периода.

3. При отсутствии подтверждения о получении уведомления другой Договаривающейся Стороной уведомление будет считаться полученным через четырнадцать дней после получения такого уведомления Международной организацией гражданской авиации.

Статья 21

Регистрация в Международной организации гражданской авиации

Настоящее Соглашение подлежит регистрации в Международной организации гражданской авиации.

Статья 22

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня обмена нотами, уведомляющими о выполнении Договаривающимися Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

С момента вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие в отношениях между Российской Федерацией и Королевством Таиланд Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Таиланд от 6 мая 1971 г. со всеми его Приложениями.

В подтверждение этого уполномоченные обеих Договаривающихся Сторон подписали настоящее Соглашение.

Совершено в " " 199 года в двух экземплярах, каждый на русском, тайском и английском языках,

причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании будет использоваться текст на английском языке.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Королевства Таиланд

Приложение

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Королевства Таиланд о воздушном сообщении
ТАБЛИЦА МАРШРУТОВ

1. Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенным авиапредприятием Российской Федерации ----- Пункты
| Промежуточные | Пункты в | Пункты за отправления | пункты | Королевстве | пределами
| | Таиланд | Королевства
| | | Таиланд ----- г. Москва любой пункт или г. Бангкок и
любой пункт пункты второй пункт, или пункты
который будет
выбран позднее
2. Маршруты, которые будут эксплуатироваться в обоих направлениях назначенным авиапредприятием Королевства Таиланд ----- Пункты
| Промежуточные | Пункты в | Пункты за отправления | пункты | Российской | пределами
| | Федерации | Российской
| | | Федерации ----- г. Бангкок любой пункт или г. Москва и
любой пункт пункты второй пункт, или пункты
который будет
выбран позднее

Примечания:

1. Договорные линии по указанным маршрутам должны начинаться в пункте на территории Договаривающейся Стороны, которая назначила авиапредприятие.
2. Назначенное авиапредприятие имеет право окончить такую договорную линию на территории Договаривающейся Стороны.
3. Любой или несколько промежуточных пунктов и пунктов за пределами территорий государств Договаривающихся Сторон по маршрутам, указанным в разделах 1 и 2 настоящего Приложения, могут исключаться по выбору назначенного авиапредприятия во время выполнения любого полета или полетов.